

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

## 32765 HAVOLINE XLI (CL00)

### 1. IDENTYFIKACJA PREPARATU

#### KOD I NAZWA PRODUKTU

32765 HAVOLINE XLI (CL00)

#### OPIS

Produkt specjalny

#### IMPORTER

TEXACO LUBRICANTS POLSKA Sp. z o.o.

02-952 Warszawa

ul. Wiertnicza 135A

POLAND

Tel : (+48.22)816.75.97

Fax : (+48.22)651.82.91

Emergency Phone Number : 0044/(0)18 65 407 333

### 2. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Nazwa	% m/m	Nr CAS	Nr EC
2-etyloheksanian sodowy, (kapronian)	20 - 34,99	19766-89-3	243-283-8
Xn R 63 Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.			
Tolilotriazol	1 - 2,99	29385-43-1	249-596-6
Xn R 22 Działa szkodliwie po połyknięciu.			
R 52/53 Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.			

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

#### Ostrzeżenie

#### Ostre skutki oddziaływania na

#### człowieka

#### Wdychanie

TOKSYCZNY DLA ROZRODCZOŚCI, Kat. 3

#### Kontakt ze skórą

Pary lub mgła w stężeniach powyżej dopuszczalnych lub w niezwykle wysokich stężeniach powstałych podczas spryskiwania, ogrzewania produktu lub podczas kontaktu w niedostatecznie wentylowanych lub zamkniętych pomieszczeniach, mogą działać drażniąco na nos i gardło oraz powodować ból głowy, mdłości i senność. Krótki kontakt może spowodować nieznaczne podrażnienie. Kontakt przedłużający się, taki jak z ubraniem zwilżonym produktem, może spowodować ostre podrażnienie i dyskomfort, objawiające się lokalnym zaczerwienieniem i spuchnięciem. Może działać drażniąco, z wrażeniem lekkiego dyskomfortu i widocznym nieznacznym zaczerwienieniem oczu.

#### Kontakt z oczami

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

## 32765 HAVOLINE XLI (CL00)

<u>Spożycie</u>	Jeśli zostanie połknięty więcej niż jeden łyk mogą wystąpić kłopoty brzuszne, mdłości i biegunka.
<b><u>Przewlekłe skutki oddziaływania na człowieka</u></b> <u>Pogorszenie stanu zdrowia wskutek oddziaływania</u>	Z powodu drażniących właściwości, przedłużający się i powtarzający się kontakt ze skórą może pogorszyć istniejący stan zapalny skóry ( stan skóry).
<b><u>Skutki oddziaływania na środowisko</u></b>	Uważa się, że nie jest toksyczny względem organizmów wodnych.

## 4. PIERWSZA POMOC

<b><u>Drogi narażenia</u></b> <u>Wdychanie</u>	Jeśli wystąpią: podrażnienie, ból głowy, mdłości lub zawroty głowy, wyprowadzić na świeże powietrze. Zapewnić opiekę medyczną. Jeśli wystąpią trudności w oddychaniu lub symptomy będą się utrzymywać.
<u>Kontakt ze skórą</u>	Myć skórę dużą ilością wody z mydłem przez kilka minut. Zapewnić opiekę medyczną. Jeśli podrażnienie skóry rozwija się lub utrzymuje.
<u>Kontakt z oczami</u>	Natychmiast płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut. Podczas przemywania odsunąć powieki tak aby opłukać dokładnie wodą całą powierzchnię oka i powieki. Zapewnić opiekę medyczną.
<u>Spożycie</u>	Jeśli zostało połknięte więcej niż kilka łyków, podać dwie szklanki wody (500 ml). Zapewnić opiekę medyczną.
<b><u>Inne zalecenia</u></b>	Brak

## 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

<u>Właściwe środki gaśnicze</u>	Produkt nie jest palny. Do ograniczenia pożaru użyć odpowiedniego środka. Do chłodzenia pojemników narażonych na pożar stosować spryskiwanie wodą.
<u>Szczególne zagrożenia związane z narażeniem wynikającym z właściwości samej substancji, produktów spalania, powstających gazów</u> <u>środki ochrony indywidualnej dla strażaków</u>	Brak  Nie wymaga się

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

---

## 32765 HAVOLINE XLI (CL00)

---

### 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

Procedury postępowania w sytuacji przypadkowego wylania się lub wycieku

Ograniczyć rozlanie o ile to możliwe Zetrzeć lub zabsorbować stosując odpowiedni materiał, po czym zebrać łopatą.

---

### 7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE

Postępowanie

Okresy kontaktu z wysokimi temperaturami powinny być ograniczone do minimum. Powinno się unikać zanieczyszczania wody.

Magazynowanie  
Zastosowanie(a) specjalne

Chronić przed mrozem.  
W celu uzyskania informacji na temat zastosowań należy odnieść się do karty katalogowej produktu

---

### 8. KONTROLA NARAŻENIA I środki OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Ochrona układu oddechowego

Stężenia substancji w powietrzu powinny być utrzymywane na najniższym możliwym poziomie. Jeśli powstają pary, mgła lub pył, gdy jest to potrzebne stosować dopuszczony typ aparatu do oddychania. Wyposażenie w postaci maski z pochłaniaczem do oddychania powietrzem powinno być stosowane do sprzątania dużych plam lub przy wejściu do zbiorników, pojemników, lub zamkniętych pomieszczeń.

Ochrona rąk i skóry

Unikać kontaktu ze skórą. Zalecane są rękawice. Przy wystąpieniu zanieczyszczenia, narażoną skórę myć mydłem i wodą.

Ochrona oczu

Aby uniknąć kontaktu z oczami zalecane są gogle typu chemicznego lub osłona na twarz.

Najwyższe dopuszczalne stężenia produktu w środowisku pracy

Nie oznaczono dla produktu.

---

### 9. Właściwości FIZYKOCHEMICZNE

Postać

Bezbarwna ciecz

Zapach

Bez zapachu

Temperatura zapłonu, °C

Nie dotyczy

Gęstość względna

1.0 kg/l @ 20 °C

pH

9.5

Rozpuszczalność w wodzie

100 %

---

### 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

## 32765 HAVOLINE XLI (CL00)

Warunki, których należy unikać

Materiały, których należy unikać

Niebezpieczne produkty rozkładu

Produkt ten jest stabilny przy przechowywaniu i posługiwaniu się nim w normalnych warunkach. Unikać kontaktu z silnymi czynnikami utleniającymi. Tlenki węgla, aldehydy i ketony.

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

### Ostre

Układ oddechowy

Istnieje możliwość, że przy dużym stężeniu par lub mgły wystąpi podrażnienie dróg oddechowych co może spowodować nudności, zawroty i bóle głowy oraz senność.

Kontakt ze skórą

Kontakt z oczami

Działa nieznacznie drażniąco na skórę.

Jest raczej mało możliwe, że Jeśli zdarzy się przypadkowy kontakt, aby powodował więcej niż przejściowe pieczenie lub zaczerwienienie.

Układ pokarmowy

Istnieje małe prawdopodobieństwo, że jest niebezpieczny przy przypadkowym połknięciu małej dawki, jednak większe ilości mogą wywołać mdłości i biegunkę.

### Kontakt chroniczny

Na podstawie badań na zwierzętach, można wnioskować, że składnik tego produktu może mieć ujemny wpływ na reprodukcję i powodować uszkodzenia płodu.

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Mobilność

Nie określono

Trwałość i rozkład

Nie określono

Potencjalna zdolność do

Oceniono, że ten produkt ma niską skłonność do biokoncentracji.

biokumulacji

Ekotoksyczność dla organizmów

Uważa się, że nie jest toksyczny względem organizmów wodnych.

wodnych

Ekotoksyczność dla organizmów

Jest małe prawdopodobieństwo, że spuszczenie małych ilości do oczyszczalni ścieków może ujemnie wpłynąć na jej funkcjonowanie.

wodnych

WGK=1

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Utylizacja

Utylizować zgodnie z lokalnymi prawami i przepisami w zakresie zarządzeń dotyczących usuwania związków chemicznych.

Rozporządzenie Ministra ŚRODOWISKA z dnia

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

---

## 32765 HAVOLINE XLI (CL00)

---

27.09.2001 (Dz.U. nr 112, poz.1206)  
Rozporządzenie Ministra ŚRODOWISKA z dnia  
29.11.2002 (Dz.U. nr 212, poz.1799)  
Ustawa o odpadach z dnia 27.04.2001 (Dz.U. nr  
62, poz. 628)

EWC-Nr. : 16 01 14

---

### 14. INFORMACJA O TRANSPORCIE

Transport

Brak uregulowań prawnych

---

### 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

#### Klasyfikacja/Informacja na etykiecie

Spełnia wymagania dyrektywy UE nr  
EEC/67/548 (substancje niebezpieczne) i  
EEC/1999/45 (niebezpieczne preparaty):  
Xn

Symbole (oznaczenia literowe) +  
wskazanie zagrożenia  
Teksty dotyczący ryzyka

Xn R 63 Możliwe ryzyko szkodliwego działania  
na dziecko w łonie matki.

Zwroty bezpieczeństwa do użytku  
publicznego

S 2 Chronić przed dziećmi.  
S 46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij  
porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

Zwroty bezpieczeństwa do użytku  
przemysłowego

S 36/37 Nosić odpowiednią odzież ochronną i  
odpowiednie rękawice ochronne.

#### Niebezpieczne składniki

#### Informacja dodatkowa

2-etyloheksanian sodowy, (kapronian)  
Posługiwać się odpowiednimi metodami  
krajowymi.

---

### 16. INNE INFORMACJE

Pełen tekst fraz dotyczących ryzyka

Xn R 22 Działa szkodliwie po połknięciu.  
Xn R 63 Możliwe ryzyko szkodliwego działania  
na dziecko w łonie matki.  
R 52/53 Działa szkodliwie na  
organizmy wodne; może powodować długo  
utrzymujące się niekorzystne zmiany w  
środowisku wodnym.

# KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

---

## 32765 HAVOLINE XLI (CL00)

---

Zmiany wprowadzono w paragrafach 3,7,8,16

Znowelizowano : 12/08/2004

Zastępuje : 24/06/2004

---

Niniejsza karta charakterystyki może zawierać następujące skróty :

CBI = Tajemnica handlowa

ACGIH = Amerykańska Konferencja Rządowych Specjalistów ds Higieny

TWA/OEL = średnia Wazona Czasu / Najwyższe Dopuszczalne Wartości Ekspozycji Podczas Pracy

STEL = Najwyższe Dopuszczalne Wartości Ekspozycji Chwilowej

TLV = Najwyższa Dopuszczalna Wartość

OSHA/PEL = Administracja ds Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy / Dopuszczalne Wartości Ekspozycji

EWC = Europejski Kod Odpadu

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej Karcie bezpieczeństwa produktu, a w szczególności informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony ŚRODOWISKA są zgodne z naszą najlepszą wiedzą i przekonaniem w chwili wydawania. Jednak firma nie daje żadnej gwarancji ani oświadczenia, wprost lub pośrednio, za dokładność takich informacji.

Dostarczenie Karty bezpieczeństwa produktu samo w sobie nie ma na celu zabezpieczenia potrzeb wszystkich użytkowników tak aby ich usatysfakcjonować, że konkretny opisany produkt jest odpowiedni do ich indywidualnych potrzeb i że środki

bezpieczeństwa i zalecenia środowiskowe są odpowiednie do ich indywidualnych celów i sytuacji. Ponadto, obowiązkiem użytkownika jest stosować ten produkt bezpiecznie i w zgodzie z wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi dotyczącymi stosowania tego produktu.

Firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za wszelkie urazy cielesne, straty lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania zaleceń z zakresu bezpieczeństwa lub innych zawartych w niniejszej Karcie bezpieczeństwa produktu, ani z powodu zagrożeń wynikających z natury tego produktu, ani każdego niewłaściwego użycia tego produktu.

---

Karta danych przygotowana przez Texaco Belgium N.V.

Technologienpark - Zwijnaarde 2  
B-9052 Gent / Zwijnaarde (Belgium)  
Tel. : +32/9/240 7352  
Fax : +32/9/240 7340

---

Wersja nr : 4.00

---

Znowelizowano : 12/08/2004

Zastępuje : 24/06/2004

Strona : 6 / 6

Pollux6®©